

ممنوع التدخين في أماكن تناول الطعام التجارية الخارجية

Arabic

ينص *Smoke-free Environment Act 2000* (قانون الأماكن التي يُمنع فيها التدخين لعام ٢٠٠٠) على عدم التدخين في عدد من الأماكن العامة الخارجية. وابتداءً من ٦ تموز/يوليو ٢٠١٥، لن يُسمح بالتدخين في أماكن تناول الطعام التجارية الخارجية، وهي:

- ✓ أي مكان يُقدّم فيه الطعام على الطاولات
- ✓ أي مكان يقع ضمن مسافة ٤ أمتار من مكان يُقدّم فيه الطعام على الطاولات في عقار أو مطعم أو مقهى مرخص ببيع الكحول
- ✓ أي مكان يقع ضمن مسافة ١٠ أمتار من مكان يتواجد فيه كشك في مهرجان تباع فيه المأكولات.

ماذا يعني «مكان يُقدّم فيه الطعام على الطاولات»؟

يعني المكان الذي توفر فيه المصلحة التجارية مأكولات ومقاعد في الخارج حيث يتم تناول الطعام. ويجب أن تُقدّم المأكولات أو توضع للاستهلاك الفوري.

هل يُسمح بوجود أماكن تدخين خارجية محددة للتدخين في العقارات المرخصة ببيع الكحول والمطاعم؟

نعم. لا يمنع القانون الجديد إنشاء أماكن تدخين خارجية محددة للتدخين في العقارات المرخصة ببيع الكحول والمطاعم. لكن لا يمكن تواجد مثل تلك المساحات في أماكن تقديم الطعام على الطاولات أو ضمن مسافة ٤ أمتار منها ويجب أن تمتثل تلك المساحات لجميع المستلزمات الأخرى المتعلقة بـ *Smoke-free Environment Act 2000*. ويجب أن تُعرّض في المكان اللافتات المناسبة (راجع الموقع الإلكتروني للحصول على إستمارة طلب لافتة إذا كانت متوفرة) وعلى أصحاب المصلحة التجارية اتخاذ الخطوات المعقولة لضمان عدم تناول الزبائن الطعام في ذلك المكان.

وابتداءً من ٦ تموز/يوليو ٢٠١٥ لن يتمكن المدخنون من التدخين ضمن مسافة ٤ أمتار من أي مداخل أو مخارج للمشاة إلى العقارات المرخصة ببيع الكحول أو المطاعم. وقد يؤثر «قانون الـ ٤ أمتار» هذا على الأماكن المسموح بالتدخين فيها حالياً.

لماذا تم تأجيل هذا الجز من *Smoke-free Environment Act 2000* إلى ٢٠١٥؟

لقد تم استخدام المقاربة المرحلية لإعطاء أفراد المجتمع والمصالح التجارية متسعاً من الوقت للتكيف مع الحظر على التدخين في أماكن تناول الطعام التجارية الخارجية. وهذا الجدول الزمني مشابه للحظر على التدخين في الأماكن العامة المغلقة الذي وُضع حيز التطبيق في تموز/يوليو ٢٠٠٧.

هل توجد حاجة لأن تبين اللافتات أين يُسمح بالتدخين؟

نعم. على أصحاب العقار المرخص ببيع الكحول ضمان نصب لافتات «ممنوع التدخين» مناسبة في أماكن تناول الطعام الخارجية. ويجب أن تستوفي تلك اللافتات مستلزمات النص الخاصة كما هو محدد في *Smoke-free Environment Regulation 2007* (نظام الأماكن التي يُمنع فيها التدخين لعام ٢٠٠٧). بإمكان العقارات والمصالح التجارية المرخصة ببيع الكحول أن تطلب اللافتات المناسبة والمجانية من NSW Health. تفقّد الموقع الإلكتروني للحصول على إستمارة طلب.

ممنوع التدخين



هل يسمح القانون بتدخين النرجيلة في أماكن تناول الطعام الخارجية؟

كلا. يشمل التدخين أي منتج مصنوع من التبغ يمكن إشعاله أو منتج غير مصنوع من التبغ يمكن تدخينه بما فيه التدخين من سيجارة أو غليون أو نرجيلة أو أية أداة تدخين أخرى.

إن التدخين من النرجيلة، مثل جميع منتجات التدخين، يشكل خطراً على صحة المدخنين وغير المدخنين المعرضين للتدخين. وبخلاف الاعتقادات الخاطئة الشائعة فإن النيكوتين و/أو المواد السامة الموجودة في دخان النرجيلة لا تُصْفى بماء الأريكة. ولا يجعل تنكيه التبغ بالفواكه التدخين من النرجيلة خياراً صحياً أفضل من التدخين من السجائر. تُعرف النرجيلة بعدة أسماء منها: نرجيلة، أركيلة، هبل ببل، هوكا، شيشا وغوزا.

كيف سيتم فرض ذلك؟

بإمكان مفتشي NSW Health المفوضين فرض الحظر على أماكن تناول الطعام التجارية الخارجية بموجب *Smoke-free Environment Act 2000*.

قد تنطبق غرامة فورية بقيمة ٣٠٠ دولار على الأفراد الذين يدخنون في أماكن تناول الطعام التجارية الخارجية ابتداءً من ٦ تموز/يوليو ٢٠١٥. كما يمكن أن تنطبق غرامة تصل إلى ٥٥٠٠ دولار على أصحاب المصلحة التجارية إذا ضُبط شخص يدخن في مكان تناول طعام تجاري خارجي.

لماذا تم وضع هذا القانون الجديد؟

لا يوجد مستوى مأمون من التعرض إلى دخان التبغ الناجم عن تدخين الآخرين، أي عن الدخان الذي ينفثه المدخنون بعد استنشاقه من سيجارة مشتعلة والدخان المتصاعد من سيجارة تحترق.

لقد أظهرت البحوث أن الأشخاص الذين يتواجدون في أماكن تناول الطعام الخارجية العامة النموذجية قد يتعرضون إلى مستويات مرتفعة من دخان تبغ ناجم عن تدخين الآخرين.

ولدى البالغين، قد يزيد استنشاق دخان تبغ الآخرين من خطر الإصابة بمرض في القلب وسرطان الرئة والأمراض الرئوية الأخرى. ويمكن أن يزيد من تأثيرات الأمراض الأخرى كالربو والتهاب الشعب الهوائية. كما أن تعريض المدخنين السابقين إلى دخان تبغ الآخرين يزيد من احتمال إعادتهم إلى التدخين.

وبالنسبة للأطفال، يعتبر استنشاق دخان تبغ الآخرين أكثر خطورة، إذ أن مجاري تنفس الأطفال أصغر حجماً وأجهزتهم المناعية أقل نمواً، مما يجعلهم أكثر عرضة للمعاناة من العواقب الصحية السلبية لدخان تبغ الآخرين كالإصابة بالتهاب الشعب الهوائية وذات الرئة والربو.

هذا وتوفر الأماكن الخارجية التي يُمنع فيها التدخين، مثل أماكن تناول الطعام الخارجية التي يُمنع فيها التدخين، بيئة داعمة للذين أقلعوا عن التدخين وتُبعد مشهد المدخنين عن مرأى الأطفال والشباب اليافعين.

كيف يؤثر هذا القانون على أنظمة الحظر على التدخين في الأماكن الخارجية التي تفرضها البلديات؟

لقد استحدثت تدريجياً بلديات عديدة في نيو ساوث ويلز، بموجب أحكام *Local Government Act 1993* (قانون الحكومات المحلية لعام ١٩٩٣)، أنظمتها الخاصة بحظر التدخين. وحيثما تكون أنظمة الحظر هذه سارية المفعول، يمكن لحراس البلديات مواصلة فرضها.

ملاحظة: تقدّم نشرة المعلومات هذه إرشادات عامة حول الامتثال بـ *Smoke-free Environment Act 2000*. يُرجى مراجعة النص الحرفي للقانون والأنظمة المتعلقة به فيما يخص المسائل القانونية. وقد يتعين على أصحاب المصالح التجارية الحصول على مشورة قانونية مستقلة عن الظروف الخاصة لمصالحهم التجارية.

للمزيد من المعلومات

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن قوانين حظر التدخين أو الإبلاغ عن انتهاكها على الموقع التالي health.nsw.gov.au/smokefree.

اتصل بخط المعلومات الخاص بالتبغ (Tobacco Information Line) على الرقم 1800 357 412.

هل لديك صعوبة في التحدث بالإنكليزية؟ اتصل بـ خدمة الترجمة الخطية والشفهية على الرقم 13 14 50.



Health